Diahuebs 17 di November 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

DEN CASO DI ATRACO DI CMB

OTRO 2 DETENCION A CAY





GOBIERNO A LAGA SERA DUMP ILEGAL DI SEROE PATRISHI



Dunando e 5 companianan demandante razon

Huez a prohibi Minister Dowers di ehecuta MB di klasnan modular

Duna na JEM Industrial Services

E companianan Seawiew Investment, Rocap Construction N.V., Zahra Contractor & Real Estate N.V., Quality Trailers & Mobile Homes y Hartford Royale Building & Engineering, via di nan abogado mr. M.A. Ellis-Schipper a entama un caso hudicial contra di Minister mr. drs. Arthur Dowers, kende a keda defendi pa su señora, mr. Patricia G. Dowers-Alders, unda nan a demanda pa Huez dicta cu e mandatario no por ehecuta su Decreto Ministerial di duna na JEM Industrial Services, pa ehecuta e proyecto di klasnan modular.

E grupo di 5 compania menciona a haya nan razon ayera mainta den Corte, ora cu Huez a duna su sentencia.

E companianan mencioan tambe ta huur trailer cu Gobierno, y a duna di conoce cu nan no ser envolvi den e proyecto aki, unda no tabatin destaho publico, pero ta decision di Minister Arthur Dowers p'e otorga un contract di 16.8 miyon florin na JEM Industrial Services.

Huez ta di opinion cu tin un posibilidad grandi cu e MB lo no keda na vigor den e asina yama 'bodemprocedure'.

P'e motibo aki, Huez a prohibi Minister mr. drs. Arthur Dowers di ehecuta su MB, of en todo caso, ta ordena Gobierno pa para e ehecucion di e MB en cuestion.

Contrario na casonan anterior, e biaha aki si Corte a impone un 'dwangsom' di 10.000 florin pa cada dia, si Gobierno no duna oido n'e sentencia aki, te na un maximo di un miyon florin.

Tambe Huez ta ordena Gobierno pa paga e gastonan envolvi cu e caso hudicial aki cu ta monta n'e suma di 2.160 florin.

REACCION

Inmediatamente nos a busca contacto cu Minister mr. drs. Arthur Dowers, pero a ser informa cu e ta den exterior pa un bishita di trabao. Via su oficina, nos a logra di haya tog un declaracion. Minister Dowers a cuminsa na bisa, cu n'e momento ey, e no a lesa e veredicto ainda.

Loke e por a compronde cu e sentencia no ta bisa nada interno di e caso, pero Huez ta pidi pa no ehecuta e MB te ora cu finalisa e caso den bodemprocedure.

Esaki ta un sentencia, pa gana tempo, mientras cu e ta bay ta preparando p'e siguiente caso. Si t'asina cu e 5 companianan cu a bay Corte, a haya oportunidad pa participa den e proceso aki, pero ta nan mes a nenga y a prefera di bay Corte. Despues di e reunion di Parlamento, a duna e grupo aki un biaha mas e posibilidad pa haci nan oferta, despues cu nan a haci un oferta pre-eliminario. Pero despues nan no a duna ningun oferta mas.

Di acuerdo cu Minister Dowers, e situacion actualmente ta completamente diferente cu e momento cu e MB a wordo traha. Loke kier men cu mester evalua e situacion actual, pero e mandatario no ta kere e veredicto aki no ta bisa nada riba henter e procedura, pero ta bisa pa pone un paro n'e ehecusion di e MB, y laga e caso di profunidad tuma lugar, prome di sigui cu e MB.

Manera el a bisa na mas cu un ocasion, na momento cu duna tur hende un otro oportunidad, ta masha mentira a bin dilanti, alegando cu nan no a haya ningun oportunidad mas. Esey no ta berdad, y a bisa for di e momento ey, cu lo no ehecuta e MB te na momento cu nan haci nan oferta.

Cu otro palabra, e veredicto aki no a cambia nada di e situacion cu tin aworaki caba. Pero como Gobierno ta keda carga su responsabilidad, pa cual mester busca un solucion p'e problemanan cu tin ainda.



Debi na peliger pa salud di hende

Gobierno a laga sera dump ilegal di Sero Patrishi a descubri cu ta kima

A constata cu tin asbest eynan!!



"NOS a bati alarma for di basta tempo caba, pero ningun departamento ta haciendo nada, dus awe e cos aki a caba!", asina Minister dr. Richard Visser a duna di conoce diarazon atardi para n'e dump ilegal di Seroe Patrishi. A laga sera e pida tereno cu ta wordo uza como un dump pa sushi comercial.

"Nos a haya hopi keho di publico, di hende cu ta bira malo for di basta tempo caba. Nos a laga haci un investigacion y dia 9 di november ultimo nos a haya prueba cu tin 10 pa 20% di presencia di asbest den e sushi eynan", asina Minister dr. Richard Visser a duna di conoce, para n'e sitio un rato despues cu a laga sera e entrada p'e dump. Mester bisa cu pa lunanan largo varios instancia ta envolvi y ta purbando pa yuda e publico cu ta biba den becindario y cu ta sufri pa motibo di salud. E discusion semper tabata cu si un ciudadano por sera un tereno y uze como un landfill. Pero mientras cu departamentonan di Gobierno ta investigando un contesta, a haya prueba cu e locual cu ta depositando eyden ta dañino pa salud di hende.

"Y como cu awor salubridad publico ta na peliger, nos a dicidi di tuma accion mesora. Mi a papia cu mi demas coleganan den Conseho di Minister pa laga Polis, DOW y Polis Ambiental tuma e medidanan necesario desde mañan", di acuerdo cu e Minister encarga cu maneho di salud publico.

Mientrastanto a prohibi esnan responsabel pa sigui uza e tereno pa deposita sushi, locual por nifica multa of otro medidanan cu leynan vigente ta stipula.

Despues di un investigacion profundo

Team di Aresto di Aruba, a bay reforza esun di Corsou pa pone man riba 2 sospechoso mas meti den atraco na CMB

Un di nan ta un conocido di Dakota

AYERA den oranan di madruga, diferente entrada hudicial a tuma lugar na Còrsou relaciona cu e atraco cu a tuma lugar algun luna pasa na Caribbean Mercantile Bank na Aeropuerto. Esaki a tuma lugar dia 13 di september ultimo den oranan di mainta, dilanti di un cantidad di testigo, y hasta di miembronan di seguridad di Aeropuerto.
For di e tempo ey a ser bisa, y hasta a ser menciona nomber di Iwan H., kende ta biba na Fiyostraat, Dakota, pero autoridadnan no a pone man riba dje, pasobra el a biaha despues pa Corsou.
Pero si t'asina cu na su cas, tur e placanan horta na Caribbean Mercantile Bank a keda reparti y asina poco-poco autoridadnan a cuminsa pone man riba algun di e sospechosonan, cu di acuerdo cu nos informacion a bin for di Hulanda, bulando via di Corsou.

Autoridadnan local a sigui cu un investigacion basta profundo, sperando cu Iwan H. bolbe Aruba, loke e no a haci te awe. Como tal Team di Recherche a pidi yudanza di nan colega na Corsou y ora cu nan tabatin tur datonan necesario, a dicidi di haci e entrada hudicial ayera madruga na Corsou, cu manera menciona, cu asistencia di Team di Aresto di Aruba.

Ayera madruga 2 detencion a keda efectua, un arma confiscá y tambe droga. E sospechosonan aki lo ser treci proximamente Aruba, unda nan mester rindi cuenta di nan atraco y splica tambe una e demas placa ta.
Mientrastanto ayera mainta, unabes cu a keda confirma cu a detene 2 sospechoso na Corsou, e Team di Recherche a bay na Fiyostraat, unda tambe nan a haci entrada hudicial, unda a confisca un cantidad di cos, hasta a bay cu 3 auto, di cual uno ta un Mercedes Benz, sigur un auto caro. E investigacion di e caso aki ta continuando.

MINISTERIO PUBLICO
Den oranan di ayera tardi, Ministerio Publico a emiti un declaracion oficial, confirmando detencion di 2 persona mas y cu a listra cas tambe di Iwan H. unda a confisca e.o. computer, celular y e 3 autonan
T'asina cu relaciona cu un "rechtshulpverzoek" di husticia di Aruba, Ministerio Publico di Corsou a detene e sospechosonan aki. Nan lo wordo entrega muy pronto na Aruba. Banda di envolvimento den e atraco arma, nan ta wordo sospecha tambe di posesion di arma di candela y labamento di placa.

Husticia na Corsou a listra na dos cas den cuadro di e "rechtshulpverzoek" menciona, unda a keda descubri un arma di candela y un cantidad di droga. A confisca (entre otro) un laptop y telefonnan celular.
Manera ya menciona ayera mainta a tuma lugar tambe na Aruba un listramento den cas relaciona cu e investigacion di e atraco riba e banco.

Te awor tin un total di cinco (5) sospechoso a keda deteni te awor den e investigacion. Un di nan a wordo poni mientrastanto den libertad. No ta exclui mas detencion. Ministerio Publico di Aruba ta hopi satisfecho cu e bon cooperacion cu ta existi entre polis y husticia di Aruba y Corsou.
Na interes di e investigacion Ministerio Publico no por duna mas informacion pa awor.





Chauffeur a perde control bolter cu Toyota 4runner y esaki a pega candela

DIARANSON madruga a drenta informe di cu un auto a bolter riba Sasakiweg y esaki a pega candela na altura di e ex-Adventure Golf, a dirigi polis, ambulance y bombero na e sitio. Na yegada di polis a bin componde cu e Toyota 4Runner shinishi A32725 bayendo zuid coriendo cu velocidad halto a perde control baha caminda y bolter pa despues esaki pega na candela. E chauffeur a logra sali illeso pa cual motibo a cancela e ambulance, mientras na yegada di e bombero esaki mesora a combati e candela.



Otro logro masha importante

Acuerdo social riba introduccion di FLEX-AOV pensioen

PARTICIPANTENAN n'e Dialogo Social bou presidencia di Prome Minister Mike Eman a yega na un acuerdo con hisa e entrada di behez.

Den e cuadro aki a acorda cu entrante 1 di januari 2012 e Ordenanza Gubernamental "Algemene Ouderdoms Verzekering AOV'" ta wordo cambia di tal forma cu esnan cu tin derecho riba AOV por haya un dispensacion di por lo menos 5 aña di nan edad di pensioen. Esaki ta un derecho a base boluntario cu nan tin y ta wordo yama FLEX-AOV.

Di e forma aki e pensionado ta haya despues un entrada mas halto pa cada aña cu e no a haci uso di su AOV, calcula dor di un actuario. Un actuario ta un profesional cu ta evalua y calcula riesgonan.

E expectativa ta cu, mirando tur e estimulonan cu ta wordo crea p'e empleado scoge pa keda traha despues di a yega e edad di 60 aña sin cobra su AOV, cu pa 2020 e presion riba e fondo di pensioen ta baha.

Esaki dor cu tanto e empleado como e dunador di trabou ta haya un dispensacion di prima p'asina durante e periodo di dispensacion di cobra AOV e pensionado por sigui traha riba su pensioen general.

Tambe e ta haya un dispensacion riba pago di impuesto di AOV. Esaki ta muestra cu enbes di hisa edad di pensioen di AOV den forma obligatorio ta bin cu incentivanan pa encurasha e persona cu por cobra AOV pa haci esaki mas lat.

Pa cada aña cu e pensionado no cobra su AOV e ta haya 7% riba su pensioen basico cu ta wordo duna na ne p'e resto di su bida. "Un AOV pensionado cu ta cobra su pensioen na edad di 65 aña ta haya pues 40.2% extra riba su entrada basico p'e resto di su bida", asina Prome Minister Eman a splica.

Edad di pensioen di AOV	60 aña	61 aña	62 aña	63 aña	64 aña	65 aña
Aumento di entrada	Basico	+ 7,0%	+ 14,5%	+ 22,5%	+ 31,1%	+ 40,2%



Prome Minister Mike Eman ta enfatisa cu, cu e Flex-AOV diferente meta por wordo logra na mes momento. Na prome lugar ta mihor pa laga e hendenan mes dicidi kico ta mihor pa nan, esta si nan por sigui traha despues di yega e edad di 60 aña.

Na di dos lugar, asina Eman ta splica a wordo constata cu tin un cantidad cresciente di futuro AOV pensionado cu a establece nan mes durante e ultimo decenia na Aruba y cu ta bay haya un AOV den cua a wordo corta cu consecuencia cu e categoria aki ta bay cay bek riba Gobierno toch.

Cu e Flex-AOV nan por sigui traha y asina no sinti e poco entrada di AOV cu nan lo a haya y tampoco sin mester depende di Gobierno pa haya bijstand. Vocero di organisacion di empleadonan, sra.Magaly Brito ora di a firma e acuerdo a afirma cu esaki ta un parti positivo p'e imigrante por sigui traha y yega na un pensioen mas adecua.

Na di tres lugar Eman ta constata cu uso regular di e Flex-AOV den e siguiente 10 añanan lo reduci e deficit den e fondo di AOV grandemente.

Durante e Dialogo Social 2010 a yega na algun medida importante den cuadro di haci e pensioen duradero cu a drenta na vigor riba 1 di januari 2011, manera fortificacion di e fondo di AOV dor di individualisa e contribucion di prima, hisa e limite maximo di prima, cambia e premiegrondslag, mescos tambe austerisa e pensioen di empleadonan publico, maestronan di scol y di Ministro y Parlamentarionan y e introduccion di e Pensioen General entrante 1 di januari 2012.

E participantenan di Dialogo Social a palabra cu otro cu den e añanan benidero lo tene un dialogo habri den comunidad riba e consecuencianan cu e 'vergrijzing' ta trece cune pa AOV, AZV y cuido di anciano.

Den un debate habri lo mester discuti con fortifica e sistema y institutonan di seguro mas ainda pa den futuro por bin cu un base di informacion mas amplio posibel riba e temanan aki.

N'e sesion final di Dialogo Social dia 15 di november 2011 a participa representantenan di Gobierno, organisacion di dunadornan di trabou ATIA, SNBA y KvK como tambe organisacion di empleadonan FTA, SEPPA, SADA, STT, SIMAR, ABV, SIWA y UEA.

Turismo cu crecemento di 5.8% for di januari te cu october 2011

Esaki ta representa un total di 39,884 bishitante mas cu 2010

E enfoke primordial di Aruba Tourism Authority ta pa mantene e cantidad di bishitante den lunanan di temporada halto, subi e cantidad di bishitantenan den lunanan di temporada abou unda tin e capacidad pa mas, y durante henter aña enfoca riba calidad y stimula bishitantenan pa gasta mas y asina eleva contribucion na economia di Aruba.

Aruba a ricibi un total di 65,227 turista durante di october 2011, compara cu 66,985 na october 2010 cual ta iguala un caida di 2.6%. Aunke cu na october cantidad di bishitante no a crece, Aruba a ricibi den temporada di januari pa october 2011 un total di 723,310 bishitante cu ta representa un crecemento di 5.8% compara cu mesun periodo den 2010 na unda cu un cantidad di 683,426 bishitante a yega nos isla.

ATA ta hopi contento cu e resultadonan aki, cu ta resultadonan di, entre otro, tur e esfuerso cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Aunke cu october a mustra un caida, ta logrando di hisa e cantidad di bishitantenan den lunanan cu tin mester y tin espacio pa mas bishitante, pero tambe ta surpasando e obhetivo di crecemento di 3% stipula p'e aña aki.

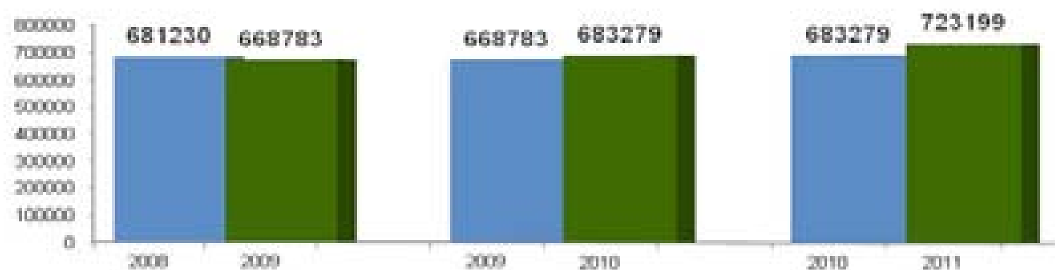
Esaki no ta kita cu esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad, pero hisa e calidad. E vision ta pa no expande cantidad di kambernan na un manera masivo, pero esaki lo ser limita, como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionnan aki na Aruba den tur luna, e isla no lo por crece na e mesun manera den cantidad mas.

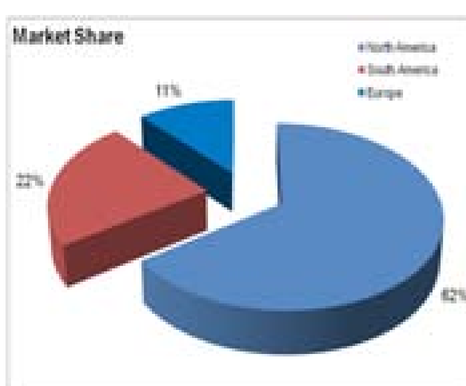
E crecemento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Di januari te cu october ultimo

Mercado Norte Americano a sufri un caida, mientras cu esun Latino Americano ta sigui crece





E mercado di Norte America, nos mercado principal, Aruba a conoce un caida di 7.3% den october. Esaki debi primordialmente n'e dificultadnan economico cu Merca ta confrontando, cu ta afecta e confiansa di e consumidor y tin como causa cu consumidornan no ta gasta facilmente riba un vacacion, pero ta mas cauteloso. Cifranan di "Caribbean Tourism Organization" (CTO) ta indica cu te cu october Aruba a sa di consolida desaroyo for di e mercado Norte Americano mustrando un crecemento di 0%, mientras cu varios destinacion prominente den Caribe a conoce bahadanan den cantidad di bishitante for di e continente aki.

E desaroyonan na Merca y efectonan di esaki ta afecta turismo p'e region di Caribe completo. E ta sigur un tendencia pa cu turismo pa Caribe.

Pa Aruba pa luna di october, e region di "Mid Atlantic", "Western" "South East", "Mid West" y "North East" a experencia un caida. Mientras cu Merca a cay mester menciona cu Canada a crece cu 17.8% compara cu 2010 cual ta representa un crecemento di 284 den cantidad absoluto.

E mercado aki a wordo afecta menos cu Merca dor di e situacion economico. Resultadonan di Canada ta positivo y pronosticonan ta mustra cu 2012 no lo ta diferente, specialmente debi na e diferente opcionnan cu tin aworaki pa yega Aruba manera e.o. cu " Sunwing Airlines" cu ta wordo opera door di "Signature Vacations" cu a caba di inicia su buelo semanal pa Aruba.

LATINO AMERICA

Mescos cu e lunanan anterior di 2011, e mercado aki ta mustra un crecemento hopi fuerte den luna di october cu un aumento di 11.5% compara cu october 2010.

E mercado di Argentina ta sobresali cu un crecemento di 106.2% cual ta representa un total di 545 turista. Esaki sigui p'e mercado di Venezuela cu 12.6% compara cu october 2010 cual ta representa un total di 929 turista.

Colombia tambe a conoce un crecemento di 4.4% y for di Brazil e cantidad di bishitante a baha cu 4.4% debi n'e demanda halto di stoelnan di e otro mercadonan den Latino America, cual a ocupa e asientonan, pero tambe na menos cupo di camber disponibel na hotelnan cu ta masha pidi den e mercado di Brazil (renobacion na hotelnan).

Esfuersonan ta continua pa logra di tin buelo nonstop for di Brazil, mientras ta trata di hisa e cantidad di asientonan via otro pais tambe.

EUROPA

Pa loke ta trata e mercado di Europa, esaki a conoce un caida di 1.1%. Apesar di e caida leve na Europa, e mercado di Italia ta sigui crece y e luna aki a bay dilanti cu 108.9% cual ta 122 mas bishitante den cantidad absoluto. Esaki ta debi n'e charter cu ta bulando e ruta di Milan pa Aruba desde december aña pasa. E mercado di Hulanda, Belgica y paisnan di Scandinavia a conoce un crecemento den luna di october compara cu 2010.

E mercadonan di Alemania a baha cu 3.4% y Inglatera cu 24.1% cual ta debi na situacion economico cu ainda no a recupera completamente y desempleo cu ta sigui ta halto. E industria di biahe ta esun cu mas a wordo afecta na unda cu consumidornan ta hopi mas cauteloso y ta poniendo mas atencion na prijs y balor.

ADR

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada kamber pa persona, e "Average Daily Rate" (ADR).

Hopi importante t'e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di kamber. Esaki nifica cu REVPAR t'e indicador di mas importante na unda cu prijs ta un di e elementonan significativo.

Segun AHATA pa luna di october ADR a subi cu 6.8% di $143.65 na 2010 pa $153.49. Segun dato di CBA "Tourism Receipt" a subi cu un averahe di 9% compara cu 2010.

E ocupacion di hotelnan a baha cu 5.6% den e luna aki – conforme cifranan pa october di parti di ATA – y esaki ta pone cu e ganashi pa kamber, e "Revenue per Available Room" (RevPar) a baha cu 1.6% di $101.42 na october 2010 pa $99.84 den october 2011.

Di januari te cu october 2011, AHATA a registra un crecemento di 6.4% pa cu e ADR y un crecemento di 8.4% pa cu e RevPar. Esaki ta indica pues cu esnan bishitando ta pagando mas pa kamber.

Departamento di Progreso Laboral

Ora bishita DPL pa busca trabou mester presenta cu "vestuario adecuado" pa asina engrandece oportunidadnan laboral

Mirando cu tin posibilidad pa haya un entrevista laboral inmediatamente!

DEPARTAMENTO di Progreso Laboral kier a informa na tur esnan cu ta bishite pa asina logra haya un trabou pa medio di Arbeidsbemiddeling en Re-integratie (Jobcenter) cu den cuadro di duna calidad di servicio y un experencia satisfactorio na dunadonan di trabou y buscado di trabou, DPL despues di poco tempo habri ta evalua y alabes sigui haci su maximo esfuerso pa asina selecta e miho candidatonan pa e funcion (nan) cu dunadonan di trabou ta pone disponibel.
Ta asina cu despues di bishita DPL pa registra y sondea e posibilidadnan cu un Arbeidsbemiddelaar (consulent) cu exito bo por bin na remarke pa wordo manda cu un carta na bo prome entrevista laboral of cera conoci cu e dunado di trabou.

Hopi biaha DPL ta constata e diferente obstaculo/contratiemponan cu su clientenan ta encontra ora di busca trabou of tin biaha pa falta di informacion riba por ehempel;
"Entrevista laboral, vestuario adecuado of abilidadnan social pa presenta y convence dunadonan di trabou". Tambe ta tuma nota cu hopi cliente ta presenta sin documentonan necesario (diploma, certificado, carta di recomendacion etc.) y esaki hopi biaha ta forma un obstaculo pa por subi e Mercado laboral cu na e momentonan aki ta exigi hopi.

Mirando cu mayoria biaha e prome impresion ta conta hopi y ta bay determina tambe si e dunado di trabou lo haya interes den e buscado di trabou. Aki ta referi na con e buscado di trabou ta presenta su mes na e entrevista, con e ta bisti, su actitud y abilidadnan. Tambe DPL kier a pone enfasis cu ta hopi importante pa ora bishita DPL sali for di cas manera ta "entrevista laboral" ta bayendo mirando cu sa sosode cu e cliente ta haya un oportunidad pa entrevista inmediatamente despues di DPL pero no ta apto bisti of prepara pa por acudi!

Tambe semper mester ta prepara cu tur bo documentonan valido manera identificacion (Cedula) of un documento di Censo fl5,-. Documentonan di estudio, experencia laboral y/of cursonan semper por wordo pidi pa dunadonan di trabou. Ta recomenda tur cliente di DPL pa semper acudi representabel bisti pa asina engrandece e oportunidad pa haya un entrevista laboral di biaha. DPL kier a recorda tur su clientenan cu tur diasabra e ta publica e lista di vacaturanan pa e siman ey tanto den corantnan como riba su website: www.dpl.aw caminda por haya tur informacion. Semper tuma bon nota di kico e lista aki tin pa bo y selecta na un forma mas realistico posibel basa riba experencia y estudionan haci e vacaturanan desea! Ban Traha! Ban Progresa!

Laboratorio Familiar cu bunita sorpresa pa su patientnan



RECIENTEMENTE I.L. Laboratorio Familiar N.V., bao guia y maneho di Lic. Irene van der Linde, a sorprende su patientnan cu un bunita gesto. For di un caha bunita decora cada patient por a saca un papelito, riba cual nan por a mira mes ora si nan a gana un macutu grandi conteniendo un variacion grandi di fruta. Den cuadro di e celebracion di 25 aña di existencia di Laboratorio Familiar a dicidi di organisa diferente actividad pa e patientnan pa asina yama danki pa e confiansa cu nan a deposita den e Laboratorio.

Na mesun momento nos kier a informa pueblo di Aruba en general cu nos ta tene un caminata diadomingo 27 di november venidero. E caminata lo tuma luga den area di South Beach Center, cuminsando pa 4 or di atardi y cu lo termina cu un Zumba sesion. Despues di e Zumba sesion nos lo rifa diferente premio. Tur hende ta bon bini.

Riba e foto nos por mira receptionista di I.L. Laboratorio Familiar N.V., Elizabeth entregando un di nos patientnan e bunita basket di fruta.

Jovanca Frolijk a gradua na Hulanda



DIA 26 september ultimo, Jovanca Telemina Frolijk, a gradua exitosamente pa su Bachelor's Degree of Science in Criminologie na Universiteit di Leiden na Hulanda.
Jovanca ta yiu di Jos y Bianca Frolijk, kende hunto cu su ruman Jomaikel tabata presente na su graduacion.
Pabien ta bin di parti su wela stima Patricia Werleman y di parti famia Geerman, Tromp, Werleman, Frolijk y sigur tambe di AWE-Mainta.

Innovation Star Award pa Carlos Maduro



SR. Carlos Maduro di Office Systems a ricibi e prome Innovation Star Award durante e Innovation Summit II pa su aporte na comercio di Aruba y pa honra su spirito di innovacion.
Office Systems ta miembro di Aruba Trade & Industry Association (ATIA) y na nomber di staff y hunta directiva ta felicita sr. Carlos Maduro y henter e famia di Office Systems p'e logro grandi y bon mereci aki. Alabez cu e suplica pa keda innova y motiva otronan pa sigi e paso di berdadero innovacion cu ta na bienestar di comercio y Aruba complete, segun sra. Joyce Bartels-Daal, Directora di ATIA.
Di parti di nos di AWEMainta, Carlos, recibi nos felicitacion p'e reconocimento aki.

Candelario A. S. D. Booshi Wever, Parlamentario Ciudadano

Pa falta di corag'e pa entrega documentonan, the worst governance a keda demostra y e dushi bida ta keda hole corupcion y otro delitonan

28 aña –plus cu MEP y kedando cu mesun ideologia, no ta haci mi "satelite" di MEP: 1000 x 1000 mil bes "MEP- plus" cu AVP-plus



E discusionnan riba e caso di "E Dushi Bida", cu lo por a termina na un manera mas civilisa, y digno di nos Parlamento, NO a duna contestanan ni fiho, ni indiscutibel y pues ni decisivo, locual ta pone hende saca e conclusion cu di berdad TABATIN COS DI SCONDE! Otro manera NO tin pa splica e terkedad di ministernan Sevinger y de Meza, pa NO suministra na oposicion e documentonan cu a wordo pidi (parlamentarionan di AVP, y e AVPnan-plus, no mester di nan; nan ta balia "al son de la musica" di Mike y Benny". Ta tristo pa weita con preguntanan clave cu lo por a duna oposicion un otro opinion riba e asunto aki, a wordo poni un banda, of ministernan a keda "beat around the bush" pa scapa di un contesta directo. Hasta den algun caso a referi mi persona na e actornan den e asunto aki, na luga di contesta mi como e mandatario responsabel. Pa motibo cu NO a duna contestanan al caso, y pa motibo di a NENGA categoricamente di suministra oposicion cu documentonan, awor mi ta di opinion cu aki tin cos a bay PIO cu mi a pensa originalmente. Aunke kedando den ripiticion, mi mester un biaha mas mustra riba e puntonan cu ta haci mi kere den un probabilidad di corupcion, fraude, pago pa fabornan, mal uzo di poder, etc., y en todo caso onbehoorlijk bestuur!

1. Notario a remarca cu tabatin un asesinato, tin un asesino, pero no tin cadaver. Conclusion: caso cera, pasobra NO tin e prueba. Splicacion: sea un of mas di e actornan den e caso aki, pero en todo caso e ministernan MES, a SCONDE informacion. Mi kier contradeci aki ponencia di minister(nan) cu aki mi a cualifica e notario como "mafioso", of a acuse di cualkier otro delito. E falta di contestanan riba mi preguntanan a conduci na e conclusion totalmente for di sla aki!

2. UN SOLO ABOGADO pa tur tres instancia envolvi: proteha interes di cada un di e instancianan.

3. ADMANCO: (director ta ruman di director suplente di SIAD, "handpicked" door di minister de Meza himself) ta maneha e empresa di minister de Meza (unico doño!) MEM.

4. Ganashi (entre compra door di S.I.G. - Admanco atrobe! - pa 900.000,00 y e benta door di S.I.G. na Utilities pa 1.350.000,00) di AWG. 450.000,00. Preguntanan: A) mi a pidi un breakdown di e reparticion di e ganashi! B) Minister de Meza a haya su parti? C) a wordo paga belasting riba e ganashi aki?

5. Ta keda colga den laira si tabatin un taxatie-rapport, si of no!

6. Ta keda dudoso si tabatin mas oferta, si of no!

7. Ministernan no KIER a duna copia di e "koopovereenkomst" pa e benta di prome doño Silman na Admanco (den nomber di S.I.G.).

8. Den mi preguntanan por escrito na gobierno mi a referi na e persona di Franklin Hoevertsz, como autor principal den e asunto aki, mescos cu e tabata den e caso di Interbank. Aunke mi no ta spera contesta mas di gobierno, ta remarcabel cu den e "Akte van ABC levering" funcion di Hoeverts ta wordo describi como "zakenman"; esaki no ta splica tur cos? Pa ainda toch trata na haya contesta riba preguntanan pendiente y suministro di documentonan relevante, mi a entrega un mocion pa un encuesta Parlamentario, cu lamentablemente a wordo rechasa pa e parlamentarionan sostenedo di e gobierno aki, incluyendo pues e AVPnan-plus. Finalmente, na mi opinion e expresion na Hulandes "je wordt … (belazerd) waar je bijstaat" ta 100% aplicabel aki pa e parlamentarionan di AVP y e AVPnan-plus.

Segun MEP:

Reunion den parlamento di Europe House a keda sin duna claridad

DEN parlamento e reunion relacion cu Europe House a continua. Lamentablemente e ministernan no a duna tur informacion. Locual a keda sin wordo contesta ta entre otro. Utilities mes no ta bay den e edificio. Segun Minister Sevinger ta TNO, Europe House y PPP so ta bay den e edificio, kiermen cu tur e asunto aki ta pa otronan bay den dje.

Gobierno ta bay paga 30 mil florin huur sin presupuesto. A sali na cla cu Gobierno no a presupuesta e suma di 30 mil florin pa huur pa luna. Minister Sevinger a bisa cu e ta presupuesta, pero ora a cuestiona ta riba cual post di e presupuesto di 2011, a resulta cu no ta e caso. Utilities a gasta 500 mil florin mas na meerwerk. For di e documentonan di gobierno a sali na cla cu e trabou na Europe House te aworaki a costa 2.2 miyon, na compra di e edificio y na gastonan di contratista. Pero Utilities a haya un hipoteca di 1.7 miyon florin, pues tin 500 mil florin dimas gasta, sin cu e ta presupuesta, y sin cu Utilities a indica ta di unda ta bay paga esey. Tristo cu e aventura financiero aki ta costa mas cu e placa cu Utilities tin, y nos ta spera cu no ta pueblo mester bay paga pa esaki!

E mesun partner di minister de mesa ta haya e deal di 450 mil florin. Minister Mike de Mesa a informa Parlamento cu su compania contratista na refineria, MEM Consultancy, desde augustus di e aña aki ta wordo maneha pa ADMANCO, e mesun ADMANCO cu a haya e deal di 450 mil florin aki! En bes cu Minister de Mesa a kita e dudanan cu nos tin den e caso aki, e Minister a core pa contesta pregunta.

Gobierno mester a kita tur duda y no core pa contesta e preguntanan. E nubia scur di sospecho di corupcion awor si a keda colga riba e "Center of Innovation", pasobra Gobierno no kier a aclaria tur e dudanan. No ta MEP mester a prueba corupcion sino ta Gobierno mester a duna Parlamento prueba. Lamentablemente Gobierno a prefera di haci desordo, insulta hende, y keda sin contesta tur pregunta.

Departamento di Progreso Laboral

Departamento di Admision di DPL kier a informa y recorda riba cambio di procedura relaciona cu Admision

PRUEBA di capacidad of conocemento tambe ta wordo exigi na tur peticion!
Tin tres diferente departamento cu ta resorta bou Departamento di Progreso Laboral, esta Arbeidsbemiddeling en Re- integratie (Jobcenter), Arbeidsmarktregistratie (Manpowerplanning) y Advies Toelating Arbeidsmarkt (Admision).
Departamento di Admision cu ta e departamento encarga cu duna conseho na peticionnan di admision di stranhero kier a haci conoci cu entrante 1 di october 2011 a cuminsa cu e procedura nobo basa riba e maneho di e Minister encarga cu e departamento aki, esta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber.
E maneho aki ta stipula cu tur dunadonan di trabou cu entrega un peticion di admision na DPL pa sea eerste aanvraag (admision stranhero prome peticion), verlenging (prolongacion permiso existente) y wijziging (peticion pa cambio di dunado di trabou) mester entrega alabes prueba di capacidad/conocemento (tur diploma, certificado, experencia laboral) di e empleado desea, cu excepcion di cierto funcionnan den e ramonan di limpiesa etc. E funcionnan aki ta conoci na DPL y semper por pidi mas informacion riba esaki na DPL tambe.
Un di e metanan tras di esaki ta pa asina tin un miho control/bista riba henter e proceso aki di entrega y procesamento di documentonan relaciona cu admision di stranhero. Di e manera aki tambe ta pone e miho persona na e miho luga di trabou, ta controla di antemano si e persona berdaderamente ta capacita y prepara pa e funcion cu e ta wordo ofreci pa e dunado di trabou.
alabes DPL kier a pone enfasis cu ta hopi importante pa su clientenan yena y trece tur documento relaciona cu admision completamente y corecto mirando cu si esaki no ta e caso nan lo manda esaki bek pa coreccion y lo tuma mas tempo pa procesa e peticion. Pa haci esaki mas facil DPL tin su "checklist" cu ta wordo agrega na e documentonan di admision y riba esaki ta splica kico ta tur e exigencianan y documentonan cu mester wordo entrega.
Tur formulario di admision ta disponibel na balie di DPL pero tambe riba su website; www.dpl.aw caminda cu por download esakinan facilmente evitando cu mester bin te na oficina di DPL pa busca esaki.

Gobierno ta anuncia "Happy Community Conference" cu ta tuma lugar na december

E ta un tema cu ta hopi na curazon di Prome Minister Eman y sigur di e Gobierno

DEN sala di YMCA Dakota, Ministernan Eman, Hooyboer-Winklaar y Visser a tene un conferencia di prensa pa anuncia cu dianan 6, 7 y 8 di December awor Aruba un bes mas ta anfritrion di un conferencia importante riba un tema actual, esta con construi un sociedad duradero y feliz.

Despues cu Aruba tabata den centro di atencion pa loke t'e conferencia internacional riba energia alternativa, dunando asina comunidad un desaroyo mucho mas sostenibel y limpi cu ta den harmonia cu nos naturalesa, e siman aki na Aruba un conferencia riba negoshi chikito ta tumando lugar.

"Un sociedad ta consisti di diferente pilar. Gobernacion ta uno, mercado liber ta otro mescos tambe asociacion, NGO's, tur ta forma parti di e pilarnan cu ta carga un comunidad", di acuerdo cu Prome Minister Mike Eman.

Eman a splica cu un otro aspecto hopi importante pa crea un sociedad duradero ta con fuerte e comunidad mes ta vincula cu otro. Con nos ta den e nucleo di nos famia, con nos relacionnan ta cu nos bisiña y nos amistadnan, con organisacionnan den comunidad cu no ta di Gobierno ta inter-relata cu otro y con por crea a base di tur e liñanan invisibel ey di amistad, di convivencia, di solidaridad, di comparti ideanan comun, causanan cu ta na bienestar di un pais y di un comunidad ta hopi importante.

"Esaki t'e enfoke di e 'Happy Community Conference', caminda e responsabilidad civico di cada un di nos, di e empresanan na Aruba, di e trabounan cu asociacionnan ta haci, cu awe nos ta para den centro di un di esnan mas reconoci den mundo cu ta YMCA cu ta traha den forma estrecho cu comunidadnan rond mundo.

E lugar aki t'e mihor simbolo cu por a tuma pa anuncia e conferencia "Happy Community" cu otro luna ta tuma lugar.

Un tema hopi cerca di mi propio curason, pero tambe di e Gobierno aki. Pa mira di ki forma nos como Gobierno, pero tambe como pilarnan den comunidad por fortalece e liñanan di coneccion entre miembronan di un famia, bisiña, e trabou cu centronan di educacion ta haci, trabounan di deporte, riba tereno di salud, trabounan social cu ta wordo haci den un comunidad, trabounan riba nivel di educacion cu ta wordo haci pa trece un comunidad hunto y pone e enfoke riba locual ta construi un comunidad mas 'happy'", segun Prome Minister Mike Eman.

Un tema cu mundialmente ta wordo usa pa ilustra cu no ta unicamente e aspecto material ta determinante p'e sorto di calidad di bida cu nos tin, pero tambe e aspecto di relacionnan familiar, di amistad, convivencia y solidaridad. E reflexion nacional riba tur esaki ta sosode durante e 'Happy Community Conference" otro luna.





Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

E compra di Europehouse no ta liber di conflicto di interes

DEN e reunion di compra di Europehouse dor di Utilities a sali na cla cu e compra aki no ta liber di conflicto di interes. Den e compra aki nos por a mira cu tin lasonan profesional y personal cu ta pone cu mester cuestiona si conflicto di interes no a hunga un rol den e compra aki.

Asina nos por scucha nos Minister di Utilidad admiti cu su compania personal ta wordo maneha pa e mesun compania cu awe Utilities a cumpra e edificio di ex La Dolce Vita di dje. E link aki sigur ta habri caminda pa mal uzo di poder. Aki e Minister tin de schijn tegen, paso si e compania ta dormant mes, manera e Minister ta indica, pakico e compania aki lo mester nombra un manager nobo dia 9 augustus 2011, net den e periodo cu Utilities ta den proceso pa cumpra un edificio cu ta pertenece na e mesun manager aki?

Den e caso aki e relacionnan personal tambe ta duna motibo pa cuestiona e compra aki. Asina nos por mira cu tin lasonan personal entre e compania Admanco y e representante di SIAD, cu na su turno ta miembro di e management team cu Minister de Meza a impone na SIAD contra ley. E mesun personanan aki lo tin relacionnan personal tambe cu un persona cu ta traha na DOW cu ta encarga cu e proyecto aki. Tambe nos por mira un link directo di un compania di construccion cu a traha na e renobacion di e edificio di Europehouse cu Minister Sevinger.

E linknan aki a wordo reenforsa dor di e hecho cu e Ministernan no kier a brinda e informacion y documentacion relevante pa demostra cu nan a haci algo pa evita e conflicto di interesnan aki, pues e tereno a keda fertil pa alimenta casonan di corupcion y otro actonan contra bon gobernacion.

Nos a cumpli cu nos tarea pa cuestiona y controla Gobierno, pa ta sigur cu placa di Pueblo ta wordo uza na un bon manera. No ta na nos pa busca prueba pa hiba na Ministerio Publico. Cada instancia tin su tarea y nos a cumpli cu nos trabou di cuestiona y trece e linknan dilanti. Awor cu e mayoria den Parlamento no kier asumi nan responsabilidad, ta keda na esnan tras di cortina, e instancianan cu ta investiga y controla, pa nan haci nan trabou. Ta keda na Pueblo tambe pa husga si den e compra aki tur cos a bay kosher mane cu e Ministernan ta pretende cu e ta.

Na e manera cu e Ministernan a contesta y keda sin contesta pregunta, na e falta di informacion y documentacion, na e contradiccion cu tabata tin den contestanan di esnan envolvi, vooral na unda cu e notario ta bisa cu tin un taxatierapport di 2010 y Ministernan ta nenga categoricamente cu e ta existi, no ta keda nos nada mas pa conclui cu den e caso di e compra cosnan no a bay bon y e no ta liber di conflicto di interes.



Emilie Arends:

CMB ta un cliente grandi di negoshinan chikito na Aruba.



ORANJESTAD- Den cuadro di e atencion cu Gobierno di Aruba ta dunando na negoshinan chikito y tambe e empresario cu kier cuminsa un negoshi, CMB ta comparti con nan ta contribuyendo cu e porvenir di nos economia local.

Manera menciona varios biaha den diferente discurso, e weso di lomba di nos comercio y economia ta keda e cantidad di negoshinan chikito y mediano cu tin na Aruba. Pesey mes desde 2007, CMB a lanta su departamento cu ta specialisa den esaki cu ta e Small & Medium Enterprise (SME) Unit.

Sinembargo, no solamente CMB ta brinda servicio na e negoshinan chikito aki, pero den su empeño pa stimula esaki ta duna su trabao di construccion, mantencion, compra di material di trabao, articulonan di oficinan y hopi otro inversionnan na negoshinan chikito. . Den e sentido cu CMB su filosofia ta di cumpra servicio y productonan for di mas tanto negoshinan chikito cu ta posibel.

Emilie Arends, cu ta un Account Manager den e unidad special aki di CMB ta elabora: "Nos ta kere cu nos tin cu practica loke nos ta predica. Esta cu no solamente nos ta tuma for di small business, pero nos ta duna tambe den forma di cumpra y haci negoshi cu e clientenan aki."

Arends ta sigui splica cu un promer ehempel ta "Renesis" cu ta un compañía local di construccion cu ta chikito y cu pa añanan largo ta percura pa practicamente tur trabao di remodelacion y mantencion den sucursalnan di CMB. E relacion entre CMB y Renesis su doño Mario Abreu ta uno estrecho y di confianza y cu ta ilustra tambe e nivel halto di servicio cu negoshinan chikito por brinda.

Otro ehempel ta "JDB Agency" di Jairo Boekhoudt cu ta un compañía chikito di creatividad y diseño cu ta consiti di apenas 2 hende y cu ta diseña un parti di e portfolio propagandanan di CMB. Esaki ta un bon ehempel di e oportunidadnan cu CMB ta brinda na hendenan hoben y cu ideanan nobo cu tin den nos mercado.

Ademas, pa loke ta trata actividad den Banco, CMB ta usa servicionan di catering di entre otro "Gourmet Catering" di Thelma Ahlip cu ta un operacion chikito di calidad y cu semper ta keda bin bek na actividadnan di e banco asina mustrando tambe cu relacionnan duradero ta semper aprecia tanto pa banco como pa cliente.

Tambe trabaonan electrico, di seguridad, mercancia di propaganda, encuesta, imprenta, training y educacion pa staff, sonido y luz, transporte, agencia di biahe y hopi otro servicionan tur CMB ta contrata via negoshinan chikito.

Emilie Arends ta menciona cu CMB ta haci negoshi tambe cu small businesses cu no ta cliente di CMB: "Aunque mayoria di e negoshinan cu mi a menciona ta nos cliente, no ta asina cu nos ta limita nos mes. Nos ta kere den lealtad y ta aprecia esaki, pero nos ta duna oportunidad tambe."

Manera Arends ta splica cu no ta pa financiamento so nan departamento t'ey, pero tambe pa facilita entrada na otro servicionan di CMB. "Nos ta yuda clientenan set up nan account pa procesa pagonan electronico di credit y debit cards etc. Tambe nos ta facilita servicionan manera Internet Banking y e bon ta cu nos tin diferente producto cu ta pa éénmanszaak of pa N.V.'s y otro tipo di companíanan. Ademas nos ta kere cu un bon conseho ta na promer lugar, pero mester wordo acompaña tambe producto y servicionan cu di berdad ta na bienestar di e cliente."

Emilie ta termina bisando: "Nos lo kier a haci di biaha un apelacion na tur otro negoshi grandi y tambe na departamentonan di Gobierno y otro organisacionnan pa mas hopi cu ta posibel haci uso di negoshinan chikito. Asina nos tur ta yuda na crea oportunidad cu ta laga nos economia florece y sigui ta vibrante."

Segun parlamentario Evelyn Wever Croes

Gobierno no ta transparente, ta kico nan tin di sconde?

DEN parlamento e reunion relacion cu Europe House a continua. Lamentablemente e ministernan no a duna tur informacion. Locual a keda sin wordo contesta ta entre otro.

Utilities a gasta 500 mil florin mas na meerwerk. For di e documentonan di gobierno a sali na cla cu e trabou na Europe House te aworaki a costa 2.2 miyon, na compra di e edificio y na gastonan di contratista.

Pero Utilities a haya un hipoteca di 1.7 miyon florin, pues tin 500 mil florin dimas gasta, sin cu e ta presupuesta, y sin cu Utilities a indica ta di unda ta bay paga esey. Tristo cu e aventura financiero aki ta costa mas cu e placa cu Utilities tin, y nos ta spera cu no ta pueblo mester bay paga pa esaki!

Utilities mes no ta bay den e edificio. Segun Minister Sevinger ta TNO, Europe House y PPP so ta bay den e edificio, kiermen cu tur e asunto aki ta pa otronan bay den dje.

Gobierno ta bay paga 30 mil florin huur sin presupuesto. A sali na cla cu Gobierno no a presupuesta e suma di 30 mil florin pa huur pa luna. Minister Sevinger a bisa cu e ta presupuesta, pero ora a cuestiona ta riba cual post di e presupuesto di 2011, a resulta cu no ta e caso.

Balor di edificio. A keda un discusion riba kico tawata e balor? E unico experto cu a pone su balor riba papel ta departamento di belasting pero segun Minister Sevinger esey no tin ningun balor, pasobra semper departamento di belasting ta pone balornan mucho abou.

Fraccion di MEP a wordo gradici y felicita pa e curashi cu nos a mustra pa destapa tur e asunto aki.

Con esnan cu ta sostene gobierno por bisa cu cara serio, cu consenshi limpi cu aki absolutamente nada a bay malo, si ainda Parlamento falta informacion pa haya.

Gobierno mester a kita tur duda y no core pa contesta e preguntanan. E nubia scur di sospecho di corupcion awor si a keda colga riba e "Center of Innovation", pasobra Gobierno no kier a aclaria tur e dudanan. No ta MEP mester a prueba corupcion sino ta Gobierno mester a duna Parlamento prueba. Lamentablemente Gobierno a prefera di haci desordo, insulta hende, y keda sin contesta tur pregunta.



MEP: reconstruccion di Dolce Vita a costa mas di 2.2 miyon

Di unda Utilities ta bay paga esaki?

DEN Parlamento MEP a comproba cu documentonan di e asina yama "Infrateam" di Gobierno, cu e reconstruccion di e edificio di Dolce Vita te dia di awe caba a costa 2.2 miyon florin.

Esakinan ta pago pa cumpra e edificio 1.4 miyon florin, pa paga contratista OLA GRANDI 215 mil florin, pa paga contratista ARUWOOD 255 mil florin, Office System 140 mil florin,y demas gastonan di 190 mil florin.

Pa haci esaki Utiltities a haya un hipoteca di Banco pa 1.7 miyon florin. Pues ta keda falta 500 mil florin. MEP a haci varios pregunta na Gobierno den Parlamento, pero no a ricibi e contestanan mes.

MEP kier sa di unda Utiltities a haya placa pa paga esey. Pasobra Utiltities su entradanan ta consisti solamente di e management fee di WEB y Elmar, y esey mester ta net suficiente pa Utilities paga su gastonan. "Pesey nos a pidi e jaarrekeningen di Utiltities pa nos mes husga, pero Gobierno no kier duna esakinan".

Segun e mesun documento, Utiltities tin un atraso di 325 mil florin caba na e momentonan aki, y tin contratista ta reclama cu nan no por haya pago.

Minister Sevinger a bisa cu Utilities ta bay haya 12 mil florin extra na huur di Gobierno, y cu e 12 mil ey lo paga e mey miyon florin. "Ma splica e Minister cu e ora lo tarda 42 luna prome cu e contratistanan haya nan placa y ningun contratista lo warda 42 luna. Ora nan a ripara cu nan a pega barco, Minister de Mesa a bisa cu Utiltites tin e mey miyon florin ey pa paga tur cos su mes. Pesey nos a manda haci pregunta adicional na Gobierno. Pasobra si Utiltities tin 500 mil florin adicional, anto nos mester baha e management fee cu Elmar y WEB ta page tur luna, pasobra e lo ta dimas. Asina toch nos por logra un alivio den prijs di awa y coriente pa nos pueblo. Pero door cu Gobierno not a contesta nos, y ta scoge pa NO kita tur duda cu tin riba e proyecto aki, mas nan ta demostra cu den e proyecto aki tin cosnan di sconde. E cos aki no a caba ainda pa nos, pasobra ainda tin hopi cos pa aclaria. Nos ta sigui cu e investigacion, y nos ta hayando cada biaha mas informacion" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bisa.

Minister encarga cu DOW mester duna splicacion den parlamento riba bashamento di luganan abao na South Beach

Segun lider di PDR DOW ta actua den cierto caso y den otronan no

DEMOCRACIA Real kier sa kico ta e maneho di DOW y di minister encarga Sr. Benny Sevinger. E minister mester bin parlamento y splica esaki segun Sr. Andin Bikker. Cu hopi asombro y desapunto por a mira kico tur a sosode na South Beach siman pasa. Tur e operacion di DOW tabata hopi show pa dicidi di bay over na basha cierto construccion den e area turistico. Minister mester por splica den Parlamento, kico ta e maneho riba e tereno aki. Segun hurisprudencia, mester duna e ciudadano cu a haci e construccion aki, e posibilidad pa legalisa e aplicacion. Si nenga e aplicacion anto e ciudadano tin derecho di bay corte. Segun Andin Bikker, actualmente tin hopi comerciante y negoshi ta struggle pa nan mantene nan cabes riba awa y ta constata cu DOW ta pone puntje op de i y ta basha un negoshi abou. E kier sa kico ta e maneho pasobra tin hopi luga cu no ta tene cuenta cu e rooie lijn y cu esaki no ta conta pa nan y DOW no ta bisa nada.

Por corda con un aña pasa e la sali na defensa pa esnan cu tin rancho, aki tambe DOW a haya un kick y kier a bay over na basha cierto rancho abao, cierto edificio cu a tolera pa hopi aña caba y tambe algun negoshi di cuminda. Te asina leu cu e sa esaki ta e prome caso cu DOW ta actua riba dje den e area turistico. DOW ta actua den cierto caso y den otro no.

Lo yama minister den Parlamento den un ora di pregunta pa e duna un splicacion kico ta e maneho specifico y pakico no a duna espacio pa legalisa e situacion di e comerciante na South Beach. E lider di PDR tin e impresion cu aki ta un abuso di poder y pesey e kier claridad riba e situacion di parti Minister encarga cu Infrastructura.



Lider di PDR, kier mira estudio di factibilidad riba proyecto di tram

CAYA grandi ta desangrando, mientras cu gobierno ta tuma parlamento pa spetakel relaciona cu asunto di tram, segun lider di PDR Andin Bikker. Siman pasa durante su ausencia a core yama un reunion special unda a duna informacion na parlamento, riba e desaroyonan den caya. Comerciante den caya no mester para keto, pero tin derecho riba daño y perhuicio pa un carta cu gobierno a duna nan, bisando cu caya ta keda cla den tres luna, mientras ya ta bay varios luna caba. Ta remarcabel cu e comerciantenan nan benta a cay atras y pa ley hurisprudencia e comerciante no mester carga esaki. Tambe mester tene na cuenta debidamente cu e daño cu e comerciante ta sufriendo debi na introduccion di e tram. Segun Bikker te awor ta un par di potret por a mira di carambola di e tram aki.

Sinembargo siman pasa por a constata cu gobierno ta dal bay cu e tram aki, sin cu parlamento tin informacion debido riba dje.

Dia 24 di juni a manda un carta caminda por escrito a haci pregunta na e minister concerni, pa bise cu a constata cu den maart a pidi na Delloit pa haci un estudio di factibilidad. Esaki ta pa mira si e tram aki su operacion ta factibel. E estudio aki mester keda cla den tres siman. Mester sa cuanto placa e tram aki ta bay costa pa opera. Los di e echo cu ta bay page di FDA. Si wak e begrotting di 2012, contribucion di gobierno na Arubus ta 5 miyon pa aña y e tram tambe ta bay cay bao maneho di transporte.

Segun Andin Bikker ta constata cu no ta respeta e ley di cartera di infrastructura cu no ta responsabel pa transporte publico y ta encarga pa ehecuta un proyecto cu Parlamento no tin ningun informacion concreto riba dje.

Filomena College MAVO ta participa na AHATA su beach cleaning

ALUMNONAN di Ciclo Basico 1 y 2 a lanta diasabra mainta trempan pa participa na AHATA su beach cleaning. Yen di animo y hopi entusiasma nan a bin scol riba nan dia liber pa duna nan aporte na e proyecto. Nan a laga e area di Grapefield limpi atras y asina contribui na limpiesa di nos beachnan y nos comunidad.





Sjarlaine de Windt ganadora di "Share your moment of happiness with Coca-Cola Aruba"

DEN luna di october, Tropical Bottling Company a lansa su campaña Share your moment of happiness with Coca-Cola Aruba, como un di e celebracionnan di 125 aña di Coca-Cola internacional. Share your moment of happiness tabata un competencia di potret riba Coca-Cola Aruba su facebook page, na unda ta saca un potret creativo compartiendo Coca-Cola cu famia, sernan keri of e persona su so. Despues di 1 luna yen di supsenso, e ganadora a wordo anuncia dialuna 7 di november 2011. E potretnan participante a haci e tarea di e huesnan hopi dificil. Na final e decision a wordo tuma a base di creatividad y e reglanan di e competencia. Sjarlaine de Windt a sali e ganadora maximo, ganando un Ipad, caha di refresco Coca-Cola y tas, lanyard, armband di Coca-Cola. Riba e fotonan por mira e otro participantenan cu a ricibi nan caha di Coca-Cola y un tas yena cu lanyard, armband, T-shirt y coolie.

Pa sigui cu e fiesta di 125 aña, tin un promocion di cumpra 2 boter di 2 Liter sea di Coca-Cola, Diet Coke of Sprite y haya e tercer boter gratis. E promocion aki ta obtenibel na Ling and Sons den luna di november.

Keda pendiente pa mas promocion di Coca-Cola celebrando su di 125 aña.











Resultado di campeonato 'BMX Youth Finals 2011'





DIADOMINGO 13 di november a tuma luga e campeonato di bike-cross 'BMX Youth Finals 2011" na Parke Jaburibari. Apesar di hopi contratiempo cu e yobida a ocasiona, e comision organisado di e campeonato a haci lo maximo pa e caredanan por a sigui. E coredonan a bataya riba un 'semi mud track' y e expresion di nan cara a papia pa su mes. Nan tawata sumamente excita cu e competencia.

Aruba Wieler Bond y Comision BMX Aruba ta gradici famia Maduro di Techo Glas y famia Solognier di Cas di Cuido pa nos Grandinan cu a haci donacion di e premionan y tambe na demas sponsornan cu a colabora cu e evento. Tambe ta gradici e teamnan local cu a acepta e invitacion pa e campeonato aki, mayornan di coredonan, teamnan cu a coopera y demas boluntarionan cu riba e dia a duna un man pa drecha e pista y haci e evento realisabel y exitoso. Last but not least, un danki tambe na PPCC Cycling Club di Corsou cu a acepta e invitacion di AWB y a bin duna competencia na nos coredonan. Comision BMX Aruba ta organisa un campeonato cu lo ta diasabra venidero 19 november for di 20r pa 5or na parke Jaburibari. Apelacion ta wordo haci na tur club cu ta interesa pa participa pa manda nan lista di inscripcion, mas tarda diabierna 18 november, via e-mail bmxaruba@setarnet.aw. Inscripcion pa e caredanan ta totalmente gratis y fanaticonan ta cordialmente invita pa bin duna nan sosten.



Exitoso curso di Practical Management organisa pa B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy



RECIENTEMENTE B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a organisa un curso "Practical Management cu tabata tin un duracion di 18 ora. A participa

Varios empleado di sector publico y tambe di diferente empresa di sector priva na Aruba. Esnan cu a asisti na e curso aki a siña conoce e principio nan di balor humano y con pa encurasha coleganan pa sirbi tanto nan interes personal como esun di e compania tambe, mientras nan ta progresa den nan trabao. Durante di e curso e facilitado a trata diferente topico manera, maneho di cambio, comunicacion, maneho di conflicto, tuma decision, motivacion, resolve problema y con pa deal cu stress. Tur esaki a ser haci atravez di presentacion di role play, analisis di caso y diferente ehercicio. E participante nan a keda sumamente encanta cu e curso cu lo yuda nan den nan desaroyo personal y tambe profesional. Esnan cu a ricibi un certificado ta: Silvio Evertsz, Reynold Vrolijk, Clint Strachan, Victoriano Orman, Diego de Cuba, Rudmila Werleman-Helder, Christopher Koolman, Margarita E.M. Paaymans. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cu a ricibi nan certificado.

Casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

17 november 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	G.N.C. F.A.C.	E compania G.N.C. ta wordo acusa di a importa y/of tabatin den stock remedinan no-registra riba 29 di juni 2010.
10.30	A.J.T. B.D. A.J.A.A.	T. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un kiosco di un suma di placa y un television di un persona y/of otro persona y/of un fundacion den e periodo di 26 pa 27 di februari 2010. T. y D. y A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di un television y otro pertenencianan di un persona y/of un compania riba 3 di maart 2010.
11.15	G.F.R.G.Q.	G.Q. ta wordo acusa di a comete actonan sexual indebido cu un menor den e periodo di 15 di augustus 2008 y 15 di september 2010.

Drechamento di ventweg di L.G.Smith Boulevard den oranan di anochi

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu dialuna 21 di november lo cuminsa cu drechamento di e caminda di L.G. Smith Boulevard banda paden (ventweg) cu ta core di e edificio di Antraco te na e crusada dilanti di Valero Boulevard. E trabounan lo tuma luga den oranan di anochi y pa e motibo aki e caminda lo ta cera di 8'or di anochi te cu 4'or di mainta cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabounan lo tin un duracion di 4 dia. Ta pidi tur automobilista y negoshinan y otro usuarionan cu ta haci uzo di e caminda aki pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi disculpa.

FARC ta nombra Timochenko como sucesor di Cano



FARC a nombra diamars Rodrigo Londoño, alias "Timochenko", como su maximo comandante, e di tres den historia di e grupo rebelde activo mas antiguo di America Latina, cu ta reemplasa Alfonso Cano, morto den un operacion militar. Londoño, di 52 aña tambe conoci den fila rebelde manera Timoleon Jimenez, ta un di e miembronan mas antiguo di e Forsa Arma Revolucionario di Colombia (FARC). E lider guerrillero ta considera pa analista como un homber gran den FARC, cataloga como un organisacion terrorista pa Merca y Union Europeo. "Nos kier informa cu Timoleon Jimenez, cu e voto unanime di su compañeronan, tabata designa 5 di november ultimo como e comandante nobo di FARC-EP", e grupo rebelde a bisa den un comunicado. "Ta garantisa asina e continuidad di e Plan Strategico pa ken ta tuma pober".

Un bala a dal un bentana di White House

UN bala a hasi un impacto den un ventana pafo di e White House pero tabata para pa e glas anti-bala, segun Secret Service a informa diaranson, y tambe a emiti un ordo di detencion pa un homber spaño presuntamente envolvi cu un incidente similar. E president Barack Obama, cu tabata biaha pa un reunion na Hawai, no tabata na e momento ey di e tiro. Tambe a haya bala diamars pafo di White House. Un vocero di Secret Service, Edwin Donovan, no kier a duna mas detaye di e incidente cu tin un investigacion andando. E descubrimento a produci despues cu a reporta tiro cerca di White House diabierna. ALgun testigo a scucha tiro y a wak dos vehiculo cu tabata moviendo riba gran velocidad den e area. Tambe a haya un fusil di AK-47.

Secret Service a bisa cu esey no ta necesariamente mescos cu e incidente di diabierna cu e bala den White House. Anteriormente, e autoridadnan a bisa cu White House no tabata mustra ataka diabierna anochi. E pone un ordo di detencion pa Oscar Ortega Hernandez, presuntamente vincula cu e incidente di diabierna. Ta describi como un spaño di 21 aña, 1,80 meter, 73 kilo di peso, cabey preto. Ta kere cu ta biba den e area di Washington y cu tin famia na Idaho.

Despues cu a informa di e tiro, e polisnan a bisa di a haya un auto bandona diabierna anochi cerca di e brug Theodore Roosevelt. Segun e vocero di polis, David Schlosser, a bisa cu elemento haya den e auto a conduci polis na nomber di Ortega, cu no tabata asocia na ningun organisacion radical pero cu tin antecedente di arresto den tres estado, Schlosser a bisa dialuna. Na 2010, tabata tin un serie di tiro contra e edificio militar den e area di Washington, incluso Pentagon y Museo Nacional di Infateria di Marine. Polisnan a acusa un reservista di esaki, Yonathan Melaku, di Alexandria, Virginia, cu ta bou custodia ainda.



Deporte

MLB lo aproba e benta di Houston Astros

Na dos dia cu e doñonan di clubnan di Grandes Ligas vota riba e benta di Houston Astros, e gerente general di e team a nenga diamars di ta preocupa pa su futuro y a bisa cu en cambio ta concentra pa e siguiente temporada.

"Nos ta hasi lo di semper", Ed Wade a bisa den e comienso di dos dia di reunion entre gerente general, den un hotel di Milwaukee. "E cambio proponi tabata eynan desde hopi tempo caba". Diahuebs, e doñonan di diferente team ta reuni, cu probablemente lo vota na fabor di cu Drayton McLane bende e franchise di Astros na Jim Crane, un paso di cual lo traslada e club di Liga Nacional pa Liga Americana.

Un otro gerente general ta cuminsa na tin algun bon tempo, despues di un periodo di caos.

Ta trata di Ned Colletti di Dodgers. E doño di Dodgers, Frank McCourt, a yega na un acuerdo cu MLB pa bende e franchise. Aunke ambos parti ta spera un acuerdo liher pa asina McCourt por tin placa pa paga su acuerdo di divorcio, e proceso di benta di club ta tarda entre seis luna y un aña y mei.

Na momento cu cononce esnan interes, corte lo realisa probablemente un subasta. Colletti a bisa cu Dodgers ta sigui definiendo e detaye di un contract pa ocho temporada y 160 miyon dollar cu Matt Kemp, y ta confia cu e convenio por wordo e ultimo diahuebs di november.

MLB ta cerca di logra e acuerdo laboral nobo

E negociacion ta casi pa yega su punto final, e convenio colectivo nobo cu ta hasiendo drama den e panorama di deporte, segun varios fuente a bisa. Dos fuente cu conocimento di e negociacion a bisa cu e acuerdo ta bastante cerca y e otro a bisa cu e dos partido nan ta serca di un acuerdo. E negociacion ta den pauze temporario, t'e ora caba e reunion di e gerente general di MLB diahuebs. Pero fuente a bisa cu ta posibel cu e negociacion reanuda asina liher cu diahuebs atardi y cu por yega na un acuerdo poco despues. Ambos parti mester firma e detaye nan cu tabata di acuerdo pa e negociacion. Y e detayenan particular di algun asunto t'e ainda ta pa negocia. Sin embargo, un fuente a bisa cu si yega complicacion, nan ta den posicion pa yega na un acuerdo den poco tempo. E partido nan a haya e manera di yega na acuerdo den algun di e asunto mas importante cu a impidi yega na un acuerdo antes, en particular, un plan pa para e gasto den e sorteo di nobato y un sistema renoba di compensacion di turno den e sorteo pa e teamnan cu perde agente liber importante. E detaye di esaki t'e ainda no conoce. Pero contrario na loke ta wordo papia cu e turno di compensacion lo wordo elimina por completo, algun team awo ta bisando cu ta spera cu den futuro, e teamnan solamente tin cu entrega un turno di prome round si nan firma un gran hungador di agente liber.



Joe Maddon y Kirk Gibson a wordo eligi Manager di temporada





JOE Maddon, di Tampa Bay Rays, y Kirk Gibson di Arizona Diamondbacks, tabata eligi manager di aña di Grandes Ligas, segun a wordo anuncia diaranson pa e BBWAA. Maddon, cu a hiba Rays pa e puesto di Wild Card riba e favorito di Boston Red Sox, a logra su di dos premio den cuatro aña di Manager di temporada den Liga Americana. Tambe a conquista esaki na 2008, ora Tampa Bay tabata tin su prome aparicion den World Series. Den su prome temporada completo dirigiendo, Gibson a hiba Diamondbacks na e titulo di Division West di Liga Nacional riba San Francisco Giants. Arizona (94-68) a gana e division pa ocho wega di ventaha riba San Francisco, cu a gana World Series e temporada pasa. Gibson ta di dos manager di Arizona cu ta gana e premio. Bob Melvin a logra esaki na 2007.

Gennaro Gattuso por bolbe cuminsa train

E mediocampista italiano Gennaro Gattuso, cu desde par di luna pasa tin problema cu su wowo, a ricibi e ok pa bolbe bek na training cu su club, Milan, segun e club a informa. "Milan a comunica cu Rino Gattuso a hasi un test cu e dokter Emilio Campos, den e hospital Sant'Orsola di Bolonia. A verifica e progreso notabel y e futbolista a ricibi e grato noficia cu por participa den e training di su team". Gattuso, cu e siguiente 9 di january lo cumpli 39 aña, e ultimo 24 di october den un rueda di prensa hunto cu e dokter Ricardo Tavana, hefe di e servicio medico di e club di Milan, na unda a anuncia cu e hungador ta sufri un paralisis di nervio na su wowo banda robes. "Mi tin problema den un nervio di e wowo banda robes. Opera no ta un opcion aworaki, ya cu pa e cosnan aki mester warda seis luna, pa wak si e wowo ta bira mihor", Gattuso a bisa e dia ey. Pero e dokter Tavana a indica: "Tin cu warda entre dos y seis luna pa evalua e evolucion di e situacion, cu por bolbe na normalidad gewoon asina".



Cesar Farias:

"E trabou ta duna su fruto"

E seleccionador di Venezuela, Cesar Farias, a bisa despues di gana 1-0 riba Bolivia cu e trabou cu e team ta hasiendo ta dunando su gruto, despues di subi pa di tercer lugar den e eliminatorio Brasil 2014. Farias a ratifica cu a probecha su ocasion pa keda cu e tres punto y wak ariba pa e fase di clasificacion. "Manera semper nos ta trahando riba bala para pa asina logra mas. Di eynan a bin e tiro liber di 'Maestrico' y e siguiente hugada pa e gol di Vizca", Farias a bisa. E tecnico venesolano a ratifica cu e wega tabata hopi complica pa e yobida pero tabata por a maneha e wega contra un rival cu tabata tin su oportunidadnan. Venezuela, cu 7 punto, ta compaña Uruguay y Argentina den cabes di e clasificacion, mientras Bolivia tin solamente un punto di 12 posibel despues di hunga 4 wega.



Guus Hiddink no ta tecnico di Turkia mas

E Federacion Turco di Futbol a anuncia diaranson e destitucion di e contract cu e seleccionador nacional, e hulandes Guus Hiddink, despues di keda afo di Eurocup 2012. Segun un comunicado, ambos parti a yega na un acuerdo pa kibra contract, despues cu e team turco a perde contra Croacia den e wega di ida pa 3-0 y a empata na cero den e buelta. Despues di e resultado, Hiddink a lamenta e falta di apoyo y oportunidad pa e hungadornan jong den futbol turco.
"Turkia tin un gran potencial, pero solamente lo participa den torneo grandi cu mas frecuencia si organisa su sistema mihor, paso e fundamentonan mester ta parti di e club y esey mester ta mas eficiente", e seleccionador a agrega. "Ora mi a cuminsa cu e proyecto aki, no a propone e obhetivo di forma un team jong pa e futuro", e seleccionador a bisa. "Si esaki tabata pa clasifica pa Eurocup, hopi mihor, pero tabata un gran exigencia, paso tabata tin un periodo cu a cambia di presidente", e tecnico a bisa. Den e comunicado divulga riba internet "Danki, Sr. Guus Hiddink", e federacion turco a desea e seleccionador un bida felis y yena di salud y a priminti e publico cu lo busca un sucesor di biaha.



Lionel Messi:

"E parti bon ta cu nos a cambia"

E delantero y capitan di e seleccion argentino di futbol, Lionel Messi, a bisa cu e esfuerso a hasi cu e team a reacciona den di dos tempo pa asina dal buelta den e wega contra Colombia cu Argentina a gana 2-1 na Baranquilla, pa e eliminatorio Sur America pa Mundial di Brasil 2014. "Nos a hasi hopi y por a reacciona den di dos tempo. Nos tabata hunga den tur momento y semper tabata tin ams tempo cu e bala cu Colombia", e hungador di Barcelona a expresa despues di e wega. Y el a sigui bisa: "Nos tabata tin mala suerte cu nan a score nos un gol di bala para. Nos a bira tur cos y nos ta hopi contento cu esey". Messi a admiti cu despues di e empate 1-1 contra Bolivia na Buenos Aires, e team argentino tabata tin cu cambia e actitud pa cuminsa na logra bon resultado. "Awe nos a laga un bon imagen y ora no por hunga tin cu drenta. Tin cu cambia y esey tabata e obhetivo", e hungador a expresa.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Kico lo por wordo haci cu e asunto aki??

Inhusticia cu ta wordo haci cu tur pensioenado

MI mes y tin hopi mas pensioenado cu ta sufri di e sistema cu Belastingkantoor ta aplica,
pasobra nan ta considera nos AOV/SVB como un entrada, pero e realidad ta, cu e no ta un entrada, sino un suma cu a wordo deposita na Gobierno tempo nos tabata traha pa wordo warda pa nos, pa ora nos yega nos edad cu obliga nos mester baha cu pensioen anto e ora nos por cobra un suma tur luna. Y esaki tambe ta conta mescos pa ambtenaar, nan tambe a deposita nan placa riba AOV/SVB y nan mester a koop-in nan ambtenaar pensioen.
E bunita di e asunto aki ta cu riba tur dos pensioen cu bo ta ricibi aworaki, ya caba bo a paga belasting di entreda riba bo payslip ora bo a cobra bo salario. Aki riba bo por wak bon cla cu nan a cobra bo Inkomstenbelasting riba bo entrada of na fin aña ora na ta manda cobra bo Inkomstenbelasting.
Awor si bo wak tur dos pago cu bo dunador di trabou a kita riba bo salaris-slip mester wordo "afgedragen" na Gobierno, sino e dunador di trabou ta haya un boet pa paga.
Awor e mesun placa cu bo dunador di trabou a kita fo'i riba bo payslip y a draag-af na Gobierno pa paga bo bo pensioen, y belasting a wordo paga caba, anto aworaki Belasting kier cobra atrobe riba dje. Bbo ta paga dos biaha). Y ora cos a bay malo cu pensioenfonds y cu pensioenadonan ta core chens di perde na pensioen etc. etc. ta ken a bin defende nan tur?
Gracias a Dios, sr Mike Eman a bin dilanti y bringa pa pensioenadonan cu na tin na pensioen ainda, anto awor Belastingkantoor ta pretende y ta considere bo pensioen y AOV/SVB como un entrada. Foei.

E inhusticia ta wordo haci dor di cobra Inkomstenbelasting riba nos pensioen, anto manera e esaki no ta suficiente, nos casa su pensioen ta wordo poni riba nos pensioennan dor di Belastingkantoor pa nan por cobra mas placa!!!! Pasobra ora cu esaki wordo haci, bo ta bay cay den un schaal mucho mas halto cu normal di loke bo mester paga na belasting. Cu otro palabra ta usa bo señora su pensioen pone hunto of riba esun di bo pa na nan por cobra bo mas placa.
Bo señora ni abo no tin ningun belasting di paga riba AOV/SVB, pasobra e ta regla pa ley, pero Belastingkantoor ta considera como un entrada. Aparentemente nan ta para riba LEY, pasobra ningun hende ta haci algo pa yuda e pensioenadonan cu cada dia ta bay mas atras.
Colmo de los colmo, Belastingkantoor mes ta manda confirma cu nos señora no tin nada di paga riba su Definitieve Aanslag AOV/SVB cu heffingstoeslag di fls 0.00 y su AZV di fls. 755.00 ta wordo paga dor di voorheffing cu t'e mesun suma di fls. 755.00 cu mester paga.

Pa dunabo un idea riba kico mi ta papiando di inhusticia cu pensioenadonan (un ambtenaar cu su señora) ta siguiente:

Het jaar 2008	Man & vrouw		Man Alleen zonder AOV/SVB vrouw			
Belastbaar inkomen fl.	66,875.00	fl.	55,910.00 (66,875.00 - 10,965.00)			
Belastingvrij bedrag fl.	18,563.00	fl.	18,563.00			
Tabel inkomen fl.	48,312.00	fl.	37,347.00		*Diferencia extra ora Senora su AOV wordu poni riba nomber di su casa.!!*	
	↕		↕			
Belasting tariefgroep 1	7,452.00 pa/ana		4,875.00 pa/ana	→	2,577.00 **EXTRA** pa/ana	
Belasting tariefgroep 2	7,862.00 pa/ana		5,143.00 pa/ana	→	2,719.00 **EXTRA** pa/ana	

Pa ley e señora no ta paga nada riba su AOV/SVB, pero e ta wordo usa pa hinca su casa den schaal mucho mas halto E casa su AZV ta wordo calcula riba fls. 55,910.00 @ 9.5% = fls. 5,311.45/aña, despues cu nan desconta e señora su AOV/SVB fo'i riba e casa su belastbaar inkomen. Pero asina mes un totaal di fls. 12,763.45 (fls.7.452.00 + fls. 5,331.45) e mester bay paga, teniendo cuenta cu voorheffingennan, locual no ta much cos tampoco.
Naturalmente mester tene cuenta aki riba cu voorheffingnan di loonbelasting y AZV di e casa, pasobra e señora no tin di paga nada riba su AOV/SVB.

E placa cu pensioenadonan a ricibi di fls 105.00 x 12/luna = 1,260.00/aña ta bay full of un parti perde den extra cu mester paga na belasting, cu otro palabra nan no a bay dilanti, mas bien atras den na entrada!!!!
Belastingkantoor mes a facilita nos cu un programa riba nan web-site pa ora nos tin nos belastbaar inkomen riba nos aangifte biljet pa por calcula exacto cuanto belasting nos mester page e aña concerni. Djis yena bo belastbaar inkomen y e computer mes ta calcula bo belasting cu bo mester paga. Hopi bon mes!!!!
Wak e diferencia EXTRA cu mester paga ora un señora y su casa ta cu pensioen, djis pasobra Belastingkantoor ta considera pensioen como entrada y no ta respeta LEY. Anto den e tempo aki cu placa (in)-directo a devalua pa tur hende. Pero mas ainda pa pensioenadonan cu mester paga cuminda, fruta, berdura, awa, seguro di cas, auto cu a subi barbaramente sin control, pero e pensioennan no por haci nada, pasobra ni trabou nan por haya mas ta cu nan pensioen so nan mester wak con pa sobrevivi.

Sin lubida e inhusticia cu nan mester paga AZV 9.5% te cu 2009, pa 2010 e ta bira 11.5%, djis pasobra nan no tin werkgever. Pakico no ta laga tur stranhero cu ta bin Aruba pa traha, mester sera un seguro pa malesa of nan dunador di trabou haci esaki pa nan, sino laga tur paga 12% y dividi den trahador y dunador di trabou, anto baha esun di pensioenadonan pa 2%. Pasobra ora tur stanhero yega Aruba tur cama ta traha caba pa nan bida lekker, anto
Esnan (pensioenadonan) cu a traha den pasado y cumpli cu nan debernan, mester paga mas aworaki cu na ta cu pensioen pa tur stranhero djodjo na Aruba cu AZV cu nunca ningun stranhero a poni un cen den pasado, tempo di carchi geel/berde, pero sin nan ta yega haya cama cla drecha pa nan djo-djo, djis pasobra nan ta ingeschreven na Bevolking, pero nan no a nace ni bida na Aruba tempo cosnan tabata malo y tog tin mesun of mas derecho cu un nace na Aruba.

Por ultimo mi kier bisa cu no ta mi intencion pa insulta of bringao cu ningun hende, solamente mi kier trece dilanti kico hopi di nos pensioenadonan ta sinti of pasando aden y cu no por cumpli cu nan obligacion di tur luna.
Lo ta hopi bon si Gobierno lo por trece un cambio riba e pagamento di belasting aki pa tur pensioenado mas pronto cu ta posibel, si por cu "terug werkende kracht" te cu 2008. Traha un landsbesluit vooruitlopend, cu AOV/SVB no mester paga Inkomstenbelasting na ningun manera y tambe traha un ley cu ningun pensioen no por wordo poni hunto riba e casa su pensioen hincando e casa den schaal mucho mas halto pa paga mas cu mester. Haciendo eskai e pensionadonan lo hala un roesea pisa di alivio pa aña 2012 (Bunita regalo di Pasco 2011).
Copia di e carta aki a bay tambe pa Prome Minister mr. Mike Eman, mr. Andin Bikker, sr. Juan David Yrausquin y pa medionan di comunicacion.

Fiesta di Hubileo na Centro Man Na Obra











RECIENTEMENTE "Centro Man na Obra" un departamento di SVGA tabata di fiesta pa celebra hubileo di trabao di dos di su guianan. Glenda Koolman a cumpli nada menos cu 35 aña trahando cu SVGA y Eddie Dandlau cu tambe a cumpli 25 aña di servicio.

Pa mustra nan gratitud y gradicimento na ambos guia e team y clientenan di e "Centro" a prepara un mainta di canto, baile, poesia y comedia pa gradici Glenda y Eddie pa tur e amor, pasenshi y dedicacion cu nan a mustra den nan trabao.

Director General di SVGA, Tuyo Werleman y Cabesante di departamento Sra. Elvira Tromp a haci entrega di regalo y reconocimento na ambos empleado y cu e deseo cu nan por sigui brinda e mes un bon guia na e clientenan. E mainta a bay den un ambiente masha festivo cu hopi harimento di suceso nan cu a yega di pasa y tambe cu baile y canto di e propio clientenan talentoso di e Centro.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Casper Oduber

*1-12-1928 †12-11-2011
Mihor conoci como : "Capi" of " Papa Capi"

Na nomber di su:
Esposa:
Bertha Oduber- Yarzagaray
Yiunan:
Richard (Richi) Oduber (na Hulanda)
Richardina (Inchi) & Asinto (Chin) Flanegien- Oduber
†Casper John & Emerita (Mary) Oduber- Laclé
Jane Oduber
Glenda & Jacobo Tromp-Oduber

Nietonan:
Richard & Gianni Flanegien- Dammers
Ryan Flanegien & Nelitza Oduber
Jinny Tromp & Harvey Wernet
John-Patrick Oduber & Anky Vrolijk
Dayenna Tromp
Mary-Ann Oduber

Bisanietonan:
Jayden Oduber
Gideon Flanegien

Ruman nan:
Elio Oduber & familia
Eloy Oduber & familia
Stella Oduber & familia

Cuñanan:
Menita Oduber- Yarzagaray & familia
Emelina Yarzagaray & familia
Crispina & Simeon (Sim) Frank-Yarzagaray & familia
Elsa Yarzagaray & familia (na Hulanda)
Alicia (Ella) & Leonardo (Leo) Tromp-Yarzagaray & familia

Swanan:
Arsenio (Chenco) & Jane Yarzagaray- Booi & familia
Albino & Kathlyn (Katie) Yarzagaray- Boeke
Francis Yarzagaray & Jos Luttermans

Subrinonan:
Dolfie, Johnny, Rafael, Dennis, Glenn, Steve, Rigio, Franklin, Eric, Anthony, Henky, Robby, Eddy, Howard, Gershom, Giovanni, Gregory, Junior, Renwick, Gregory, Marc.
Y su subrino nan Vrolijk.

Subrina nan:
Frida, Mena, Ethlyn, Mary, Miriam, Erna, Charlene, Esmeralda.

Suegra:Helenita Laclé- Henriquez
Mama di bisa nieto: Tamara Hart
Amistad nan di cas: Ali i Milo Lacle & famia

Su comer y comper nan, iha nan, primo y primanan. Amigo y amiga nan di cas, ex-colega nan di Lago, Coastal, Rhodana Security Services. Tur su amigo nan di S.C.A. Club di Paradera y amigo nan di Cheto’s y tur su bon bisiña nan y familia nan: Oduber, Yarzagaray, de Mey, Croes, Flanegien, Tromp, Laclé, Heronimo, Saladin, Feliciano, Bermudez, Thijssen, Scoop, Frank, Booi, Dammers, Wernet, Arends, Morgan, van Bochove, Poiesz, Winkel, Boeke, Luttermans, Briezen, Dirksen, Schouwstra, Wester, Boyé, Ras, Erasmus, Vrolijk, Maduro, Anjie, Maxwell, Diaz, Harms,Mauricio, Chirino, Donata, Gomez, Simon, de Cuba, Castillo Quesada, Madriz Avenda ño, Everon, Cantero Ramirez, Restrepo Vargas, Bikker, Boekhoudt, v/d Linde.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 17 di november 2011 pa 4’or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera. E restonan mortal lo reposa den misa for di 2’or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

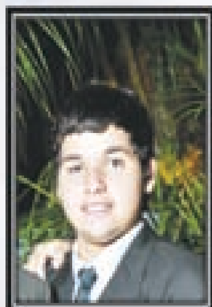
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 16-11-2011
7’or pa 9’or di anochi.

Si acaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona nos ta pidi nos disculpa.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:

Tata y Mama:	Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz
Rumannan stima:	Joitza Henriquez Joel Henriquez
Oma y Opa:	Maxima Evertsz-Curiel † Ramon Eduardo Evertsz Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes † Holmo Fortunato Henriquez
Tanta y Omonan:	Osyth Henriquez George Vieira Holmo (Ommi) y Haydee
Henriquez	Lucia (Lucy) Maduro Leticia (Setty) Evertsz Mirtha Evertsz Silvia Evertsz Lily y Sander Leyenaar Milva Evertsz
Primo y Primanan:	Jonathan Vieira Oliver y Rachel Vieira Bryan Vieira Hayomi Henriquez Haymi Henriquez Mandy Leyenaar Patrick Leyenaar Kevin van Romondt
Girlfriend:	Marielle de Miranda
Nana:	Emilia (Mel) Perez

TTur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata,Jaquin. Lacle.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
diabierna 18 di november 2011
di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

Our beloved mother and wife



Irmin Richardson-Pilgrim

has gone to rest in the arms of our Lord.

Left to mourn:

Husband :
Johan Richardson

Children:
Michael Richardson, Janell and Jerone in Holland
Stanley " Matuti" Richardson
Patsy Richardson and Nadine and Daron Johnson
Suzanne Richardson, Ettienne, Valedy and Terrick
Johan " Juno" Richardson, Ruthmila and Rignaishel.

Sisters:
Iris Butcher and family in St. Lucia
Vera Mongerie and family in Barbados

Brother:
Ferdinand Pilgrim and family in the USA

Good friends:
Dorothy Williams and family
Silvan and Sheila Paul and family
Norma Martijn and family
Inchie, Lucy, Marcela and family
Fatima Choir Dakota

Family:
Richardson, Sommerville, Maduro, Butcher, Mongerie, Pilgrim, Williams, Paul, Maduro and William in Curaçao and Holland, Catharina Idema in Holland, Vivian Patrick in USA, Constance Hope, Rosina.

Neighbours:
Howard, Celaire, Dorsett.

We invite all family, relatives, neighbors & friends to the funeral ceremony which will take place Friday 18 november 2011 at 2:00 p.m. until 4:00 p.m. at the Fatima Church in Dakota Then leaving to the Cemetery in Sabana Basora.

Address for Condolences:
Aurora Funeral Home
Thursday 17 November , 2011
From 7:00 – 9:00 pm



Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.Salmo 116:15

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela,nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;



Sra :Haidia Mercelina Orman- Blom

miho conoci como Edia
Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na nomber di su esposo:
Theodoor Orman

Yiunan:
Pastor Dr.Theo & Nelly Orman-de Cuba
Kenneth (Carl) & Mayra Orman-Croes
Mayra & Pastor Robert Maduro-Orman
Suzette Orman
Margareth Orman na Hulanda
Myrna Orman

Nieto y Nietanan:
Esther y Joël Orman
Carlmaykel y Mariahcarly Orman
Amarilles, Roxanne y David Maduro
Javed Hussain na hulanda
Grady,Gershwin Chundro y Stacey Orman

Bisanieto:
Yerik Maduro

Rumanan:
† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom y famia
Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou
Jose & Elva Blom- Boye y famia
Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda
Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia
Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.
Su Suegro y Suegranan:
Sra.Nelly de Cuba
Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian
Sr.Ildo & Eta Croes

Su amiganan stima :
Ina Paesch y Silvia Alders
Famianan: Blom,Orman, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek,Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra **20 di December 2011** pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico na Oranjestad. Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha. Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi Adres pa condolencia: Mementomori Funaral Home Arendstraat.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. " Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Mario Maria de Cuba

mihor conoci como: "Mai "
* 26 – 08 – 1947 = + 15 – 11 - 2011

Na nomber di su:

yiu:
Marlon y Vanessa de Cuba

nieta
Angel Lourdes de Cuba

compañera:
Diana Richardson y famia

sobrinanan stima:
Maveline y Stacey

rumannan:
Nico y Reina de Cuba y famia
Vda. Carmen de Cuba y famia
Doddo y Leta de Cuba y famia
Renny de Cuba y famia
Vda. Elsa Franken y famia
Tida Dirks y famia

swanan:
Nel Croes y famia
Karel Croes y famia
Tico Croes y famia

Tantanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan,

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 17 di November 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home Diaranson 16 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**Na porta di su cas su Tata a warde, cu mannan hancho habri, ansioso E la spere.
Hopi trankil a bay cas di su Tata Celestial, na unda su jiu Sandra ansioso a spere, na edad di 84 anja:**



JUAN VICENTE THEIJSEN

*29/03/1927 †15/11/2011
Pa nos Papa Juan, pa hopi Juancho, ex meneer di Lago Vocational School

E la laga atrás:
Su casa: Aura Maria Theijsen-Croes (Joy)

Jiunan:
†Sandra I. de Cuba-Theysen
Brenda M. Theysen
- Marco Loopstok
- Marsha Vrolijk
Rudi Theijsen y señora Vilma Kock
Mildred Theysen y Dennis Croes
- Roseann Willems
- Giannira Willems
- Tahira Willems
Magaly Theijsen
Willy Willems
- Willy Sheikson Willems
- Wesley Willems

Bisanieto: su pret'i wowo:
Brendon A. Velez-Sanchez
Marisha S. Dunlock

Rumannan:
†Ciriaco Theysen
†Sixta Odor
†Rosa Franken
†Luisa Theysen
Bernadito Theysen

Cuñanan:
Agnes (Nene) Theysen-Croes
Epifania (Fanny) Theysen-Thijsen
Maria Catharina (Ina) Croes

Swanan:
Francisco Franken
Feliz (Shon Tan) Croes
Efrain (Fein) Croes

Ayudantenan:Martiza Vrolijk-Montilla
Berta Castro-Morales

Su señora Aura y jiunan ta invita demas familia na Aruba, Curaçao, Bonaire, Hulanda, Venezuela y Merca, subrino(a)nan, amigonan, conocirnan, bisinanan, comper-, comernan, y tur cu ta tin aprecio pa Papa Juan, pa compañanan dia di entiero pa tur hunto nan hiba Papa Juan na su ultimo lugar di descanso, cual acto lo tuma lugar Diahuebs, 17 November 2011. Papa Juan lo reposa for di 12:00 or merdia pa 02:00 or di atardi den misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, y después pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Ad Patrs Funeral Home, 16 november 2011 di 7:00 pm –9:00 pm

Pa motibo di tristesa y dolor cu e perdida, ta e deseo di famia pa no risibi condolencia na cas despues di entierro.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gerrit Croes
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TA BUSCA

Aikjen N.V.
Un Onderhoudsman
pa drenta servicio.
pasa personalemente
na Piedra Plat # 44 pa
un cita

TA BUSCA

Insel Air Aruba
ta busca
Chief Financial officer
Station & Reservation Manager
Tel: 583-8657

TA BUSCA

MIKA N.V.
ta busca
Kitchen Attendant
Shift Supervisor
Tel: 583-8657

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Evitá comentá secretonan aheno, bo tin cu keda keto. Intervení den bida privá di otronan ta causa problemanan serio. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Predominá den bo bida e optimismo, e bon humor y e creatividad. Bo ta bria manera strea na shelo. Tuma desicionnan balente y lo bo haña logronan grandi..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo capacidad artístico, bo talentonan creativo y inegabel, ta haña e canalnan necesario pa manifestá, habrí. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo mester cuida bo mes hopi, alimentá bo mes sabiamente, descansá y sobre todo hinca den bo mente tur e preocupacionnan y mehorá bo salud.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tur loke bo soña, tur loke bo ta ambicioná lo logra si bo tin fe den Dios y den bo mes. Bo tin mas disciplina y responsabilidad pa cu bo trabou.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Vence e depresion y e soledad. Mata miedo enfrentando cu balor y confiansa den bo mes na loke ta presentá. No keha ni lamentá relacioná cu amor..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Pas ta bolbe den bo bida. Bo generosidad y bo bon intencionnan ta debilitá pa e mas rebelde y problemáticonan cu ta rondoná bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Atraso y comunicacion den cartanan, ta trece malentendido y problemanan den bo bida. Trata di aclará tur cu comprension y amabilidad..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Asuntonan doméstico y familiar, ya no ta afectá bo como ántes, ya cu bo por traha cu nan y solucioná sin cu nan ta destruí bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
No compará bo cu ningun hende, ser bo mes. Awor bo por rehasé bida na bo smak, manera bo ta deseá. Tene hopi fe den bo mes..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No permití cu nan ta presioná bo pa asumí responsabilidadnan cu no ta pertenecé bo. No tene miedo di opinion público.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta un dia den cua bo ta haña hopi progreso personal. Bo ta gana curazonnan y ta encaminá pa cosnan profesional nobo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.78	194.50	195.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.34	231.43	233.76
Euro per XEU. 100	237.98	240.16	242.57

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Dufry a haya bishita di ladron

Dialuna 01.35, dos choler a kibra den e negoshi Dufry's. Polis a bay na Plaza Daniel Leo pa un kiebo. Na yegada polis ta topa cu e guardia, kende ta bisa cu e tabata den becindario di Benneton, ora cu el tende un desorden.
E guardia a bay controla y a mira dos choler core bay den direccion panort. Nan a kibra e porta di hero. E guardia no por a bisa mesora kico e cholernan a bay cune. E persona encarga cu yabi di e lugar no tabata alcansabel na telefon.

Hoben bou di influencia ta bira hopi agresivo

Dialuna 01.50, polis ta bay na un cas na Sabana Liber, pa un muher burachi cu a bira agresivo. Na yegada polis a topa cu un muher para mei-mei di caminda dilanti un cas na Sabana Liber.
Polis a papia cu e habitante di e cas y e ta bisa cu a resulta cu e muher G., a bin na su cas. E tabata burachi y tambe a bebe na su cas. E habitante no tabata kier a dune mas bebida, pero e mes a cuminsa bebe Blacklabel.
Ora cu el a papia cune, e no kier stop y a bira hopi agresivo. Dor di esey, el a yama polis. E no ta fam di G. E habitante ta bisa polis cu e ta biba den becindario di Kudawecha.
Polis a mira cu e tabatin un bolon-bonchi na su cabes patras. Y a resulta cu el a cay y no por a lanta, unda a haye. Relaciona cu esaki, polis a yama ambulance.
E casa di su amiga a purba lante y a kibra su cadena. Polis a detene e muher cu a resulta di ta G.C., naci na Aruba di 18 aña y pa 02.10 y a hibe warda di Noord, unda ambulance a bin mire. E personal di ambulance a bisa cu e no falta nada y cu e mester drumi pa saca e buracheria. El a keda sera.

Homber sos-pechoso na Mor-genster

Dialuna 04.20, polis ta bay na un cas den Morgenster pa un persona sospechoso. Na yegada polis ta papia cu e habitante di e cas y e ta bisa cu banda di 04.20, el a tende un homber grita tras di su garashi, y ta parce cu un di e cachonan a morde.
E tabatin miedo di sali mira pafo. Polis a controla den becindario, pero sin resultado.

Gradicimento

No keda asombrá pa loke Mi ta bisa; pasobra ta yega e ora ku tur ku ta morto den graf lo skucha su stem I nan lo Sali. Juan 5:28

Na nomber di su Esposo, jiunan, nieto(a)nan, rumannan i demas famia.
Nos kier a manda un palabra di gradicimento na tur cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di mi casa, nos mama, wela i ruman stima



Emiteria Josefa Wong-Boezem

Mihor conoci como Fefa

Gradicimento special ta bai na Imsan pa nan cuido, tur famia, amistad, bisiña y conoci. Danki pa boso sosten durante e momentonan dificil aki. Danki pa tur yamada di condolencia, flor, krans i telegram ricibi. Un danki di curason.

Di parti di: Gerry, Marlon, Gerrito, Virna, Carmensa i tur nieto(a)nan



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos mama y wela stima

Ana Maria Medina de Torres

Gradisimento ta bai na tur e yamadanan telefonico ricibi, na tur famia y amistadesnan cu a duna nan sosten na ora nan difisil, tambe na tur cu a tene den orashon. Un Danki di curason y cu Dios bendishona boso ricamente.

Alavez ta invita pa asisti na 3 Santo sacrifcio di misa dianan diahuebs 17, diasabra 19 y diadomingo 20 di november 2011 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 7'or di anochi.

Na nomber di su yuinan, nietonan y demas famia.

Ladronnan ta horta bateria di auto y ta lague atras

Dialuna 21.50, polis ta bay den becindario di Paseo Herencia pa un ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e homber D.T., naci na Aruba di 19 aña, kende ta bisa polis cu el a para su auto riba e lugar di parker banda di 21.25 y a laga e auto intacto.
Ora cu el a bolbe el a purba di start su auto, pero sin resultado. El a descubri cu ladronnan a habri e motor di e auto y a bay cu e bateria.
Ora cu polis a yega, el a haya e bateria scondi riba e parkeerplaats.

Choler cu a kibra den auto ta menasa cu schroefdraai

Dialuna 15.30, polis ta bay na un restaurant den Wilhelminastraat, unda un persona a haya un choler den un auto. Na yegada polis ta papia cu e muher V., kende ta bisa cu el a caba di haya un choler den su auto. Ora cu e choler a mire, el a saca un schroefdraai.

V. a spanta y e choler a core bay. E no ta haya falta di nada den su auto. E choler a laga un bisicleta atras cu a wordo poni na warda.

Descripcion di e choler ta color bruin, short blou cortico, cu un rugzak y bandana riba su cabes. Otro detayes ta desconoci. Polis a busca den becindario, pero no a topa cu e choler.

Ladronisia den kamber di hotel

Dialuna 15:30 presencia di Strand Politie a wordo pidi na un highrise hotel pa un ladronisia den kamber di un turista.

Na yegada polis ta papia cu e homber J.C.G., naci na Estados Unidos, kende ta kedando temporalmente den e kamber. E ta bisa polis cu e kier duna keho di ladronisia cometi den su kamber.

Ladronnan a bay cu mas o menos 2000 dolar, cu tabata den e caha fuerte. Esaki a tuma lugar entre 9'or di mainta y 15.30 di atardi. Polis a tuma su keho.

Señora ta kibra bentana di auto pa saca su baby

Dialuna 16:42 Centrale Post ta manda polis den Lagoweg, unda un mama a sera su baby den auto. Na yegada polis a papia cu e señora, kende ta bisa polis cu el a laga e yabi switch den e auto pa equibocacion, el a sera e portanan na yabi. A resulta cu e mes a kibra e glas dilanti di un porta y a saca su baby.

Supuesto victima di atraco tabata papia disparate

Diaranson madruga a drenta informe di un caso di atraco y e victima ta na e lobby di Renaissance, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin logra compronde cu na e hotel a yega un hende na careda bisando cu nan a caba di atrake. Atendiendo cu e supuesto victima esaki tabata dificil pa compronde ya cu e tabata papia disparate, ora a puntre den di aña e ta naci, e ta responde october ds e tabata full bruha. Polis a bise pa e bandona e sitio y pa e pasa den dia entrega keho pero ora e ta bon na tino.



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Litha Brice
*03-06-1938 †16-11-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34**

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

Pedro Teofilo Ibarra
mihor conoci como "Poes"
*27-04-1960 †16-11-2011

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
diabierna 18 di november
di 4'or pa 6'or di atardi.

Di dos Pink Runway a celebra bida

ARIBA diaranson 9 di november Mary Joan Foundation a presenta nan di e di dos Show di moda cu sobrevivientenan di Cancer na Pecho. Despues di un weekend cu un exitoso apertura di e Youth Bra Art y un caminata ros mas grandi cu nunca, Mary Joan foundation a presenta un anochi IN STYLE. Durante mas cu un luna 16 sobreviviente di cancer na pecho a bini hunto cu nan diseñador y cosedo pa crea tres trahe exclusivo pa nan. Durante e luna aki e 16 damanan aki tambe a haya les di makeup y pasarela pa nan sintinan mes mas confortabel y tambe mustra fabuloso e anochi aki. Un sala di Westin Resort completamente sold out a presenta e publico na entrada un exposicion di potretnan di sobrevivientenan dor e artistanan Jeanine Flanegin y Annabel Quandus. E modelonan a subi pasarela den trahe deportivo, casual y di gala. Cada un a mustra cu dor di mustra fabuloso nan ta sintinan mes tambe bon.

Na final e tres trahenan cu a sali ganador tabata deportivo di Nathalie Tromp diseña pa Mirto Tromp, trahe casual bisti dor di Vilma Figaroa y diseña dor di Linda Ruiz y trahe elegante bisti pa Rozina Nava y diseña pa Michael Douglas.

Un danki grandi na tur e cosedonan,sponsornan, boluntarionan, famia y conoci nan cu a haci e anochi aki posibel. Ariba e potretnan bo por aprecia e ambiente di e anochi fabuloso y in style aki.











Charlanan di Kader Abdolah y Jan Renkema na Universidad di Aruba

Dia 22 y 24 di november e escritor Persico-Hulandes Kader Abdolah y e profesor di Tekstkwaliteit Jan Renkema lo duna dos charla special na ocasion di e conferencia internacional Neerlandistiek in het Caribisch Gebied cu lo tuma luga for di dia 22 te cu dia 24 di november na Universidad di Aruba. Cu e charlanan aki e conferencia lo wordo habri y clausura.

Kader Abdolah lo duna e charla di apertura dia 22 di november. E ta renombra como autor y poeta, pero tambe como columnista di e matutino Volkskrant. Su obranan ta encera novelanan y historianan na unda cu un tema importante ta e bida cu y entre dos cultura. Pa su obranan na Hulandes Kader Abdolah a gana varios premio, locual ta asombroso, pasobra ta na 1988 cu el a yega na Hulanda na unda cu el a domina e lenga Hulandes den un tempo cortico. Esaki ta e prome biaha cu e ta bishita Aruba y p'esey e ta un honor mas grandi ainda cu e kier habri e conferencia.

Jan Renkema ta profesor di Tekstkwaliteit na Universidad di Tilburg y ta masha conoci como autor di e Schrijfwijzer, e obra di referencia cu reglanan y consehonan en relacion cu e uzo di e lenga Hulandes. Prof. dr. Renkema ta trahando actualmente na e di cinco edicion di e obra masha uza aki, y lo papia tocante cambionan den vision en relacion cu calidad di texto. Renkema no ta solamente un escritor talentoso, pero tambe un orador excelente cu sa aclaria cu humor y na un manera pragmatico cuestionan linguistico complica.

E conferencia Neerlandistiek in het Caribisch Gebied lo wordo organisa na Universidad di Aruba y ta enfoca riba didactica, literatura, dominio di idioma y linguistica. Participantenan for di Surinam, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten, Aruba y for di e parti Europeo di e Reino lo comparti durante e tres dianan nan pesquisanan y experiencianan. E conferencia lo wordo patrocina pa e Vertegenwoordiging Nederland y e Nederlandse Taalunie.

Participacion na e conferencia lo tuma luga a base di invitacion, pero e charla di apertura y e charla di clausura lo ta publico y gratis. E charlanan lo tuma luga den e Aula di e Universidad di Aruba, Irausquinplein 4, Oranjestad. Kader Abdolah lo papia diamars dia 22 di november for di 5'or di atardi y Jan Renkema lo clausura e conferencia riba diahuebs dia 24 di november for di 4'or di atardi.

